

**Sfigmomanometro elettronico**
**Electronic Sphygmomanometer**
**Sphygmomanomètre électronique**
**Esfígmomanómetro Electrónico**
**Esfígmomanómetro electrónico**
**Elektronisches Sphygmomanometer**
**Sfigmomanometr elektroniczny**
**Sfigmotensiometru electronic**
**Ηλεκτρονικό Πιεσόμετρο**
**Elektronický sphygmomanometr**
**Elektronički sfigmomanometar**
**Elektronski sfigmomanometer**
**Elektronický tlakomer**
**Elektronikus vérnyomásmérő**
**مقاييس ضغط الدم الإلكتروني**

**Ipotensione**  
Se la pressione sistolica è maggiore o uguale a 160mmHg(21,3kPa) e quella diastolica è 95mmHg (12,6kPa), può essere definita come ipertensione (se una delle condizioni sopra indicate viene verificata, viene diagnosticata come ipertensione). Ipotensione critica

La pressione diastolica è superiore a 90mmHg(12kPa), inferiore a 95mmHg(12,6kPa); la pressione sistolica è superiore a 120mmHg(16,6kPa), inferiore a 150mmHg(20,3kPa); entrambe queste condizioni sono definite come ipertensione critica. In base agli standard passati, l'ipotensione critica rimane ipertensione.

**Manutenzione e conservazione**

- Durante il funzionamento, assicurarsi che la pressione non superi 320mmHg(42kPa).
- Fare attenzione a non danneggiare la superficie, il bulbo e la camera d'aria con strumenti dai bordi affilati.
- Evitare di posizionare la macchina sotto la diretta luce del sole o in ambienti umidi, polverosi o con presenza di gas corrosivi.
- Quando si chiude il contenitore dello sfigmomanometro, collocare il bulbo e la valvola a rilascio d'aria nella posizione più alta del contenitore, così da evitare eventuali deformazioni.
- Pulire la macchina con un panno di cotone bagnato con acqua o detergente neutro; utilizzare successivamente un panno asciutto. Non utilizzare nafta, gas o diluenti simili per effettuare la pulizia.
- Se la macchina viene utilizzata per un periodo prolungato, rimuovere la batteria per prevenire fuoriuscite e malfunzionamenti.
- Il mancato rispetto delle istruzioni e dei corretti metodi operativi farà sì che l'azienda non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali problematiche correlate alla qualità.

**Appendice: Informazioni sulle norme CEM.**

Avvertenza: BK1018 non deve essere utilizzato accanto o impilato sopra altre apparecchiature. Laddove fosse necessaria la vicinanza o l'impilamento, BK1018 deve essere tenuto sotto osservazione per verificarne il normale funzionamento nella configurazione con cui verrà utilizzato.

BK1018 richiede precauzioni speciali riguardanti la CEM e deve essere installato e messo in servizio in conformità alle informazioni sulla CEM fornite nel manuale dell'utente. Durante l'uso, BK1018 può essere suscettibile a interferenze elettromagnetiche da dispositivi portatili e di comunicazioni mobili a radiofrequenze, ad es. la telefonia mobile (cellulari).

**1.1 Linee guida e dichiarazione del produttore- Emissione elettromagnetica**

Il modello BK1018 è destinato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di BK1018 è tenuto ad assicurarsi che il dispositivo sia utilizzato in un ambiente conforme a tali caratteristiche.

Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	BK1018 utilizza l'energia RF solo per il suo funzionamento interno. Di conseguenza, le emissioni RF basse rendono improbabile il verificarsi di interferenze con le apparecchiature elettroniche circostanti.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	BK1018 è adatto per l'uso in tutti gli stabilimenti diversi da quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati a scopi domestici.
Emissioni armoniche IE C61000-3-2	Non applicabile	
Tensione Fluttuazioni/ Emissione di sfarfallio IE C61000-3-3	Non applicabile	BK1018 è adatto per l'uso in tutti gli stabilimenti diversi da quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati a scopi domestici.

**1.2 Linee guida e dichiarazione del produttore- Immunità elettromagnetica**

BK1018 è ad intendersi per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di BK1018 è tenuto ad assicurarsi che il dispositivo sia utilizzato in un ambiente conforme a tali caratteristiche.

Test di immunità	IEC 60601 Livello di prova	Livello di conformità	Ambiente Elettromagnetico - Guida
Elettrosarca (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 KV contatto +/- 8 KV aria	+/- 6 KV contatto +/- 8 KV aria	La pavimentazione deve essere in legno. Le pareti devono essere in cemento o ceramica. Per i pavimenti rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno il 30%.
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi elettromagnetici della frequenza di rete devono avere le caratteristiche di livello tipiche degli ambienti commerciali o ospedalieri.

BK1018 non è specificato per l'uso solo in un ambiente schermato e non è un dispositivo di supporto per la vita. I test a RF condotte a RF irradiate si basano sugli standard seguenti:

Test di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità
RF condotte IEC 61000-4-6	Da 150 kHz a 80 MHz 5 V/rms	3 V(rms)
RF radiate IEC 61000-4-3	Da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m

**Smaltimento:** Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rotolare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA**

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi

**Gima 32797**

**WENZHOU BOKANG INSTRUMENTS CO., LTD**  
No.1099 Kunbei Road, Lingkun Street  
Wenzhou Marine Economic Development Demonstration Zone  
Wenzhou, Zhejiang Province, China  
Made in China

**REF** **BK1018**
**EC REP** Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537, Hamburg, Germany

**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)


**IP21** **MD**

**ITALIANO**

**ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA**

Prima di utilizzare questo strumento, assicurarsi di aver letto integralmente sia il "Manuale di istruzioni" sia le "ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA", così da garantire un corretto utilizzo. Le precauzioni di sicurezza riportate in questa sezione sono state fornite per guidare l'utente nel corretto utilizzo di questo strumento e per prevenire qualsiasi tipo di danno o lesione, a sé stessi o agli altri. È fondamentale attenersi a tutte le istruzioni e informazioni fornite, così da mantenere costante la sicurezza.

• Uso prima misurazione della pressione sanguigna su un braccio.

• Come da tipo di protezione contro scosse elettriche: APPARECCHIATURA ALIMENTATA INTERNAUTAMENTE.

• In base al grado di protezione contro le scosse elettriche: PARTE APPLICATA TIPO BF.

• Per quanto concerne la protezione contro l'ingresso dell'acqua: IP21.

• Modalità di funzionamento: Funzionamento CONTINUO.

• È fondamentale che il dispositivo sia mantenuto in un ambiente asciutto.

• Assicurarsi che le batterie siano tenute fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, richiedere immediatamente l'assistenza medica.

• Questo manuale di istruzioni non contiene nessun documento tecnico, tra cui schemi di circuiti, elenchi di componenti o indicazioni per la calibrazione. I clienti che avessero bisogno di tali documenti devono rivolgersi al produttore.

• L'utilizzo di questo dispositivo non è dannoso, non causa irritazione e non comporterà nessuna reazione allergica.

• Questo dispositivo non può sostituire la diagnosi di un medico.

• Il dispositivo ha una vita utile di tre anni.

• Quando l'alimentazione è a livelli bassi, sostituire tempestivamente e la batteria. In caso contrario, si potrebbero produrre risultati di misurazione inaccordati.

• Se dovessero verificarsi incidenti gravi, gli utenti o i pazienti devono segnalarlo al produttore e alle autorità competenti.

**INFORMAZIONI GENERALI**

Nome del prodotto: Sfigmomanometro elettronico

Scopo previsto: Lo sfigmomanometro elettronico è destinato all'utilizzo per la misurazione della frequenza del polso e della pressione sanguigna sistolica e diastolica in un individuo adulto, utilizzando una tecnica non invasiva in cui un bracciale gonfiabile viene avvolto attorno all'avambraccio.

Indicazione: Misurazione interattiva della pressione sanguigna del corpo umano dall'avambraccio.

Popolazione di pazienti: Adulti.

Utenti previsti: Personale medico professionista, persone comuni.

Controllato da:

• Il prodotto non può essere utilizzato per i pazienti con aritmia.

• Questo prodotto non può essere utilizzato per bambini, neonati o durante la gravidanza.

• Le persone che non sono in grado di esprimersi non possono utilizzare questo prodotto.

Vantaggi clinici: Misurazione della pressione sanguigna del corpo per aiutare a formulare diagnosi sulle condizioni del corpo umano.

Durata di conservazione: 3 anni

**SPECIFICHE**

Unità	mmHg/kPa
Modalità display	Colonna LED e display LED numerico
Modalità di misurazione	stetoscopio
Intervallo di misurazione	Piuttosto: (0~300) mmHg (0~40) kPa Frequenza del polso: (30~200) battiti/minuto
Valori minimi	Colonna LED: 2mmHg (0,26kPa); Display numerico: 1mmHg (0,13kPa)
Precisione	Piuttosto: ±3mmHg (±0,4kPa) Frequenza del polso: entro ±5%
Modalità di pressurizzazione	Funzionamento manuale
Modalità di scarica	Funzionamento manuale tramite valvola a rilascio d'aria
Avvertenza sovrappressione	Quando la pressione è superiore a 315mmHg (42kPa), la parte superiore della colonna LED lampeggia
potenza	4,5 V CC; 3 batterie alcaline di tipo AA
Condizioni operative	Temperatura: 10 °C~40 °C
Condizioni di conservazione e trasporto	Temperatura: -20 °C~55 °C
Pressione dell'aria	500hPa~1060hPa
peso	Circa. 584 g (senza bracciale e batteria)
Dimensione bracciale	480 mm x 145 mm
Indicato per circonferenza del braccio	220 mm~320 mm
Protezione contro le scariche elettriche	Apparecchiatura alimentata internamente. Parti applicate di tipo BF.
Accessorio	Bracciale, bulbo di gonfiaggio, manuale di istruzioni

**Funzionamento**

Aprire il coperchio superiore della macchina e collegare il tubo corto al foro di aspirazione dell'aria posizionato sulla sommità del vano batterie. Collegare quindi l'altra estremità del tubo alla camera d'aria del bracciale. Inserire le batterie nell'apposito alloggiamento. Per iniziare a usare la macchina, premere l'interruttore di accensione ON/OFF; il dispositivo inizierà a funzionare immediatamente, senza nessun tempo di attesa.

La macchina è in grado di visualizzare letture in mmHg o in kPa. Per passare a kPa, premere lo switch di accensione per 3 secondi.

La macchina ha una retroilluminazione. Per risparmiare energia, la luce si spegnerà automaticamente se la pressione scende al di sotto del 20 mmHg e rimane tale per più di 5 minuti quando si usa l'alimentazione interna.

Tuttavia, se la pressione rimane superiore a 20 mmHg, la luce non si spegnerà e rimarrà attiva fino a quando l'alimentazione non viene disattivata. Se è necessario ritardare lo spegnimento di 5 minuti, è necessario gonfiare il bracciale di oltre 20 mmHg; la luce rimarrà quindi accesa per altri 5 minuti.

La macchina può essere utilizzata anche con l'alimentazione esterna, attraverso la porta USB. In questo caso, la funzione di controllo automatico viene disabilitata sia per la retroilluminazione sia per la luce di accensione.

La macchina ha due display: una colonna LED e un display numerico. La colonna LED visualizza le letture da 0 a 300mmHg (0-40kPa). Quando la pressione supera i 315 mmHg (42kPa), la sommità della colonna LED lampeggia. In questo caso, la macchina deve essere spenta, tutta l'aria deve essere rilasciata dal bracciale e la macchina deve essere riaccesa.

Il display numerico mostra il simbolo per l'alimentazione "", mmHg o kPa. Se viene visualizzato il simbolo "

	IT - Data di fabbricazione <b>GB</b> - Date of manufacture <b>FR</b> - Date de fabrication <b>ES</b> - Fecha de fabricación <b>PT</b> - Data de fabrico <b>DE</b> - Herstellungsdatum <b>PL</b> - Data produkcji <b>RO</b> - Data fabricației <b>GR</b> - Ημερομηνία παραγωγής <b>CZ</b> - Datum výroby <b>HR</b> - Datum proizvodnje <b>SI</b> - Datum proizvodnje <b>SK</b> - Dátum výroby <b>HU</b> - Gyártási dátuma <b>SA</b> - تاریخ التصنيع
	IT - Fabbricante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>DE</b> - Hersteller <b>PL</b> - Producent <b>RO</b> - Producător <b>GR</b> - Παραγωγός <b>CZ</b> - Výrobce <b>HR</b> - Proizvođač <b>SI</b> - Proizvajalec <b>SK</b> - Výrobcia <b>HU</b> - Gyártó <b>SA</b> - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> - Keep away from sunlight <b>FR</b> - À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>ES</b> - Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> - Guardar ao abrigo da luz solar <b>DE</b> - Vor Sonnenstrahlung geschützt lagern <b>PL</b> - Przechowywać z dala od światła słonecznego <b>RO</b> - A se păstra ferită de azale soarelui <b>GR</b> - Κρατήστε το μακριά από την ακτινοβολία <b>CZ</b> - Skladujte mimo sluneční světlo <b>HR</b> - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti <b>SI</b> - Hraniti zaščiteno pred sončno svetloba <b>SK</b> - Skladujte mimo slniečneho svetla <b>HU</b> - Napfénnyel védve tárolandó <b>SA</b> - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> - Keep in a cool, dry place <b>FR</b> - À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> - Armazenar em local fresco e seco <b>DE</b> - An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>PL</b> - Przechowywać w suchym miejscu <b>RO</b> - A se păstra într-un loc călduros și uscat <b>GR</b> - Διατηρηται σε δροσερό και οστεύοντα λόγο <b>CZ</b> - Skladujte na větráném a suchém místě <b>HR</b> - Čuvati na hladnom i suhom mjestu <b>SI</b> - Hraniti na suhem in hladnom mestu <b>SK</b> - Skladujte na chladnom a suchom miestu <b>HU</b> - Száraz, húvós helyen tárolando <b>SA</b> - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Conservare le istruzioni (avvertenze) <b>GB</b> - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) <b>FR</b> - Attention: lire les instructions (avertissements) <b>ES</b> - Precavución: leer las instrucciones (advertencias) cuidadosamente <b>PT</b> - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente <b>DE</b> - Achtung: Anweisungen (Warungen) sorgfältig lesen <b>GR</b> - Οστρέζεινε τις οδηγίες στοιχείου <b>CZ</b> - Respetuați instrucțiunile de siguranță <b>RO</b> - Atenție! Cititi și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare <b>GR</b> - Προσοχή! Βιώστε προσεκτικά τις οδηγίες (εντολές) <b>HR</b> - Pozor: Prečitate i pažljivo slijedite upute (upozoreња) za uporabu <b>SK</b> - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) <b>HU</b> - Figyelem: Figyelemesen olvassa el és kövesse a használáti utasításokat (figyelmeztések) <b>SA</b> - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) <b>SA</b>
	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>GB</b> - Authorized representative in the European community <b>FR</b> - Représentant autorisé dans la Communauté européenne <b>ES</b> - Representante autorizado en la Comunidad Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>DE</b> - Autorisierte Vertreter in der EG <b>PL</b> - Uprawniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej <b>RO</b> - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene <b>GR</b> - Εξουπολισμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση <b>CZ</b> - Zplnomocněný zástupce ve Evropském společenství <b>HR</b> - Ovaljeni predstavnik u Evropskoj zajednici <b>SI</b> - Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost <b>SK</b> - Spolnomocný zástupce v Evropskom spoločenstve <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségen <b>SA</b> - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT - Seguire le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Follow instructions for use <b>FR</b> - Suivez les instructions d'utilisation <b>ES</b> - Siga las instrucciones de uso <b>PT</b> - Siga as instruções de uso <b>DE</b> - Folgen Sie den Anweisungen <b>PL</b> - Patrz podrecznik uzytkownika <b>RO</b> - Respectați instrucțiunile de utilizare <b>GR</b> - Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης <b>CZ</b> - Postupujte podle návodu k použití <b>HR</b> - Slijedite upute za uporabu <b>SI</b> - Upoštěvajte navodila za uporabo <b>SK</b> - Postupujte podľa návodu na použitie <b>HU</b> - Kövesse a használati utasításokat <b>SA</b> - اتباع التعليمات لل使用者
	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 <b>GB</b> - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 <b>FR</b> - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 <b>ES</b> - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 <b>PT</b> - Dispositivo médico em conformidade com o regulamento (UE) 2017/745 <b>DE</b> - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 <b>GR</b> - Ιατρική ουσική σύμβιωση με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 <b>CZ</b> - Zdravotnícky prostriedok medycynský zgodny z Rozporiadzenie (UE) 2017/745 <b>EE</b> - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetuksia (EU) 2017/745 <b>SI</b> - Medicinski pripomoček, skladne z uredu (EU) 2017/745 <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 <b>RO</b> - Dispozitiv medical conform cu reglementul (UE) 2017/745 <b>PL</b> - Produkt sanitarny zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745 <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 <b>HR</b> - Medicinski proizvod u skladu sa pravilima (EU) 2017/745 <b>EL</b> - Μετριανό εργαλείο για την επαγγελματική εργασία <b>LT</b> - Medicinis užturys į overenstammelese med forordning (EU) 2017/745 <b>BG</b> - Medicinskt uttryck i överensstämmelse med forordning (EU) 2017/745 <b>LT</b> - Medicinis prieitaikas, atitinkantis reglamentui (ES) 2017/745 <b>LV</b> - Medicīniskā ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 <b>EE</b> - Määritsele (EL) 2017/745 vastav medisinsiseade <b>SA</b> - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745
	IT - Codice prodotto <b>GB</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>ES</b> - Código producto <b>PT</b> - Código produto <b>DE</b> - Erzeugniscode <b>PL</b> - Numer katalogowy <b>RO</b> - Cod produs <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος <b>CZ</b> - Kód výrobku <b>HR</b> - Šifra prizvoda <b>SI</b> - Kod izdelka <b>SK</b> - Kód výrobku <b>HU</b> - Termékkód <b>SA</b> - كود المنتج
	IT - Numero di lotto <b>GB</b> - Lot number <b>FR</b> - Numéro de lot <b>ES</b> - Número de lote <b>PT</b> - Número de lote <b>DE</b> - Chargenummer <b>PL</b> - Kod partii <b>RO</b> - Număr de lot <b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας <b>CZ</b> - Číslo šárže <b>HR</b> - Broj serije <b>SI</b> - Številka partije <b>SK</b> - Číslo šárže <b>HU</b> - Téteszám <b>SA</b> - رقم الدفع
	IT - Parte applicata di tipo BF <b>GB</b> - Type BF applied part <b>FR</b> - Appareil de type BF <b>ES</b> - Aparelho de tipo BF <b>PT</b> - Aparato de tipo BF <b>DE</b> - Gerätetyp BF <b>PL</b> - Z čescią typu BF <b>RO</b> - Componentă aplicată de tip BF <b>GR</b> - Συσκευή τύπου BF <b>CZ</b> - Příložná část typu BF <b>HR</b> - Primjenjeni dio tipa BF <b>SI</b> - Nameščeni del tipa BF <b>SK</b> - Aplikovaná časť typu BF <b>HU</b> - BF tipusu alkalmazott rész <b>SA</b> - جهاز من النوع BF
	IT - Numero di serie <b>GB</b> - Serial number <b>FR</b> - Numéro de série <b>ES</b> - Número de serie <b>PT</b> - Número de série <b>DE</b> - Seriennummer <b>PL</b> - Numer seriyny <b>RO</b> - Număr de serie <b>GR</b> - Σεριαλός αριθμός <b>CZ</b> - Sériové číslo <b>HR</b> - Serijski broj <b>SI</b> - Serijska številka <b>SK</b> - Číslo série <b>HU</b> - Sorozatszám <b>SA</b> - الرقم التسلسلي
	IT - Dispositivo medico <b>GB</b> - Medical Device <b>FR</b> - Dispositif médical <b>ES</b> - Producto sanitario <b>PT</b> - Dispositivo médico <b>DE</b> - Medizinprodukt <b>PL</b> - Wyrób medyczny <b>RO</b> - Dispositiv medical <b>GR</b> - Ιατρικό προϊόν <b>CZ</b> - Zdravotnícky prostredok <b>HR</b> - Medicinski uređaj <b>SI</b> - Medicinski pripomoček <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka <b>HU</b> - Orvostehnickai eszköz <b>SA</b> - جهاز طبي
	IT - Grado di protezione dell'involucro <b>GB</b> - Covering Protection rate <b>FR</b> - Degre de protection de l'enveloppe <b>ES</b> - Tasa de protección de cobertura <b>PT</b> - Grau de proteção do involucro <b>DE</b> - Deckungsschutzzrate <b>PL</b> - Stopień ochrony obudowy <b>RO</b> - Grad de protecție asigurat prin carcasa <b>GR</b> - Δείκτης στρεγάνωτος <b>CZ</b> - Stupeň krytí <b>HR</b> - Stupanj zaštite kućišta <b>SI</b> - Stopnja zaštite ohišja <b>SK</b> - Stupeň ochrany krytu <b>HU</b> - A csomagolás védelmi szintje <b>SA</b> - معاشرة الغاذية
	IT - Importato da <b>GB</b> - Imported by <b>FR</b> - Importé par <b>ES</b> - Importado por <b>PT</b> - Importado por <b>DE</b> - Eingeführt von <b>PL</b> - Importowane przez <b>RO</b> - Importat de <b>GR</b> - Eurovýří ardo <b>CZ</b> - Dovoleni uživatelem <b>HR</b> - Uvezeno od strane <b>SI</b> - Uvozil SK - Dovaláž <b>HU</b> - Importáltat <b>SA</b> - مستورد عن طريق
	IT - Limite di temperatura <b>GB</b> - Temperature limit <b>FR</b> - Limite de température <b>ES</b> - Límite de temperatura <b>PT</b> - Limite de temperatura <b>DE</b> - Temperaturgrenzwert <b>PL</b> - Granica temperatury <b>RO</b> - Limită de temperatură <b>GR</b> - Ορίο θερμοκρασίας <b>CZ</b> - Uchovávajte při teplotě mezi °C <b>HR</b> - Čuvati između i °C <b>SI</b> - Hranite pri temperaturi med in °C <b>SK</b> - Uchovávajte pri teploti do °C <b>HU</b> - És °C között tárolandó <b>SA</b> - حد درجة الحرارة
	IT - Identificatore univoco del dispositivo <b>GB</b> - Unique device identifier <b>FR</b> - Identifiant unique de l'appareil <b>ES</b> - Identificador de dispositivo único <b>PT</b> - Identificador exclusivo do dispositivo <b>DE</b> - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) <b>PL</b> - Unikalny identyfikator urządzenia <b>RO</b> - Identificator unic al dispozitivului <b>GR</b> - Unique Device Identifier (Ειδική Κύρια Κωδικός) <b>CZ</b> - Jedinečný identifikátor zařízení <b>HR</b> - Jedinstveni identifikator uređaja <b>SI</b> - Jedinečný identifikátor naprave <b>SK</b> - Jedinečný identifikátor zariadenia <b>HU</b> - Az eszköz egyedi azonosítója <b>SA</b> - معروف فريد للجهاز